

---

2018 Addis Abeba Akty

---

**Dodatkový protokol  
k Svetovému poštovému dohovoru**

---

Svetová poštová únia

# Dodatkový protokol k Svetovému poštovému dohovoru

Podpísaní splnomocnenci vlád členských krajín Únie, vzhľadom na článok 22 ods. 3 Ústavy Svetovej poštovej únie uzavretej vo Viedni 10. júla 1964, dohodli v tomto dodatkovom protokole vo vzájomnom súlade a s výhradou článku 25 ods. 4 Ústavy nasledujúce zmeny Svetového poštového dohovoru prijatého v Istanbule 6. októbra 2016.

## Obsah

### Článok

I.	(Pozmenený čl. 17)	Základné služby
II.	(Pozmenený čl. 18)	Doplnkové služby
III.		Nadobudnutie účinnosti a platnosť dodatkového protokolu

### Článok I

(Pozmenený čl. 17)

#### Základné služby

1. Členské krajiny musia dbať o to, aby ich určené poštové podniky zabezpečovali prijímanie, spracovanie, prepravu a dodávanie listových zásielok.
2. Listové zásielky obsahujúce len dokumenty sú:
  - 2.1 prednostné zásielky a neprednostné zásielky s hmotnosťou do dvoch kilogramov;
  - 2.2 listy, lístky a tlačoviny s hmotnosťou do dvoch kilogramov;
  - 2.3 slepecké zásielky s hmotnosťou do sedem kilogramov;
  - 2.4 osobitné vrecia obsahujúce noviny a časopisy, periodickú tlač, knihy a podobné tlačou vyhotovené dokumenty adresované tomu istému adresátovi na tú istú adresu, nazývané „vrecia M“ s hmotnosťou do tridsať kilogramov.
3. Listové zásielky obsahujúce tovar sú:
  - 3.1 prednostné a neprednostné balíčky s hmotnosťou do dvoch kilogramov;
  - 3.2 slepecké zásielky s hmotnosťou do sedem kilogramov, ako je uvedené vo Vykonávacom poriadku;
  - 3.3 osobitné vrecia obsahujúce noviny a časopisy, periodickú tlač, knihy a podobné tlačou vyhotovené dokumenty adresované tomu istému adresátovi na tú istú adresu, nazývané „vrecia M“ s hmotnosťou do tridsať kilogramov, ako je uvedené vo Vykonávacom poriadku
4. Listové zásielky sa súčasne klasifikujú podľa rýchlosti ich spracovania a podľa ich obsahu, a to v súlade s Vykonávacím poriadkom.

5. V systéme klasifikácie, o ktorej sa hovorí v odseku 4, sa listové zásielky môžu tiež klasifikovať podľa ich formátu, a to na listy malého formátu (P), listy veľkého formátu (G), listy neskladného formátu (E) alebo balíčky (E). Veľkostné a hmotnostné limity sú stanovené vo Vykonávacom poriadku.

6. Hmotnostné limity vyššie ako limity uvedené v odseku 2 sa používajú pre niektoré kategórie listových zásielok nepovinne, a to podľa podmienok stanovených vo Vykonávacom poriadku.

7. Členské krajiny musia taktiež dbať na to, aby ich určené poštové podniky zabezpečovali prijímanie, spracovanie, prepravu a dodávanie balíkových zásielok do hmotnosti dvadsať kilogramov.

8. Hmotnostné limity vyššie ako dvadsať kilogramov sa používajú pre niektoré balíkové zásielky nepovinne, a to podľa podmienok uvedených vo Vykonávacom poriadku.

## Článok 2

(Pozmenený čl. 18)

### Doplňkové služby

1. Členské krajiny povinne zabezpečujú poskytovanie nasledujúcich doplnkových služieb:

1.1 služba doporučené pre vystupujúce letecké a prednostné listové zásielky;

1.2 služba doporučené pre všetky vstupujúce doporučené listové zásielky.

2. Členské krajiny môžu zabezpečiť poskytovanie nasledujúcich nepovinných doplnkových služieb, a to v rámci vzťahov medzi určenými poštovými podnikmi, ktoré sa dohodli poskytovať tieto služby:

2.1 službu poistenie zásielok pre listové zásielky a balíky;

2.2 službu dobierka pre listové zásielky a balíky;

2.3 službu sledované dodávanie listových zásielok;

2.4 službu do vlastných rúk pre doporučené listové zásielky alebo poistené listové zásielky;

2.5 službu distribúcie listových zásielok a balíkov oslobodených od sadzieb a poplatkov;

2.6 službu neskladné balíky;

2.7 službu „Consignment“ pre združené zásielky do cudziny, ktoré sú od jedného odosielateľa;

2.8 službu vrátenia tovarov, ktorá spočíva vo vrátení tovarov zo strany adresáta pôvodnému odosielateľovi, a to s jeho povolením.

3. Nasledujúce tri doplnkové služby obsahujú súčasne povinné aj nepovinné časti:
  - 3.1 služba odpovedných zásielok v medzinárodnom styku (CCRI/IBRS – Medzinárodná obchodná odpovedná služba), ktorá je v podstate nepovinná, ale všetky členské krajiny alebo ich určené poštové podniky sú povinné zabezpečiť vrátenie zásielok CCRI/IBRS;
  - 3.2 služba medzinárodných odpovediek; ktoré sa môžu vymieňať v každej členskej krajine, ale ich predaj je nepovinný;
  - 3.3 služba doručenia pre doporučené listové zásielky, balíky a poistené zásielky; všetky členské krajiny alebo ich určené poštové podniky prijímajú doručenia pre vstupujúce zásielky, avšak poskytovanie služby doručenia pre vystupujúce zásielky je nepovinné.
4. Tieto služby a ich sadzby sú popísané vo Vykonávacom poriadku.
5. Ak niektoré z nasledujúcich služieb sú predmetom osobitných sadzieb vo vnútroštátnom styku, určené poštové podniky sú oprávnené vybrať rovnaké sadzby za medzinárodné zásielky, a to podľa podmienok stanovených vo Vykonávacom poriadku:
  - 5.1 dodávanie balíčkov nad 500 gramov;
  - 5.2 podávanie listových zásielok po rozhodujúcom čase;
  - 5.3 podávanie zásielok mimo bežných otváracích hodín priehradky;
  - 5.4 zber zásielok u odosielateľa;
  - 5.5 vrátenie listovej zásielky mimo bežných otváracích hodín priehradky;
  - 5.6 poste restante;
  - 5.7 uloženie listových zásielok nad 500 gramov (s výnimkou slepeckých zásielok) a poštových balíkov;
  - 5.8 dodávanie balíkov podľa oznámenia o príchode;
  - 5.9 úhrada za riziko vyššej moci;
  - 5.10 dodávanie listových zásielok mimo bežných otváracích hodín pošty.

### Článok III

Nadobudnutie účinnosti a platnosť Dodatkového protokolu k Svetovému poštovému dohovoru

1. Tento Dodatkový protokol nadobúda účinnosť 1. júla 2019 a zostane v platnosti až do nadobudnutia účinnosti Aktov nasledujúceho kongresu.

Na dôkaz toho splnomocnenci vlád členských krajín vypracovali tento Dodatokový protokol, ktorý má rovnakú účinnosť a platnosť ako keby boli jeho ustanovenia vložené do samotného textu Svetového poštového dohovoru, a podpísali ho v jednom vyhotovení, ktoré je uložené u generálneho riaditeľa Medzinárodného úradu. Medzinárodný úrad Svetovej poštovej únie odovzdá každej strane jednu jeho kópiu.

V Addis Abebe, 7. septembra 2018

# Záverečný protokol k Dodatkovému protokolu Svetového poštového dohovoru

Pristupujúc k podpisu Dodatkového protokolu Svetového poštového dohovoru uzavretého dnes, sa podpísaní splnomocnenci vlád členských krajín Svetovej poštovej únie dohodli na tomto:

## Článok I

(Čl. VI Dodatkového protokolu pozmeneného Svetového poštového dohovoru)

### Základné služby

1. Napriek ustanoveniam článku 17 Austrália nesúhlasí s rozšírením základných služieb aj na poštové balíky.
2. Ustanovenia článku 17 ods. 2.4 neplatia pre Spojené kráľovstvo, ktorého vnútroštátne právne predpisy stanovujú nižší hmotnostný limit. Vnútroštátne právne predpisy týkajúce sa zdravia a bezpečnosti obmedzujú hmotnosť vriec s obsahom zásielok na 20 kg.
3. Na rozdiel od článku 17 ods. 2.4 môžu Azerbajdžan, Kazachstan, Kirgizsko a Uzbekistan obmedziť maximálnu hmotnosť vstupujúcich a vystupujúcich vriec M na 20 kilogramov.
4. Na rozdiel od článku 17, Island prijíma slepecké zásielky len v rozsahu, ktorý je povolený jeho vnútroštátnou legislatívou.

Na dôkaz toho splnomocnenci vlád členských krajín vyhotovili tento Protokol, ktorý bude mať rovnakú účinnosť a platnosť, ako keby boli jeho ustanovenia vložené v samotnom texte Dohovoru, a podpísali jedno jeho vyhotovenie, ktoré je uložené u generálneho riaditeľa Medzinárodného úradu. Medzinárodný úrad Svetovej poštovej únie odovzdá každej strane jednu jeho kópiu.

V Addis Abebe, 7. septembra 2018